

FEUILLE OFFICIELLE

DES

ILES SAINT-PIERRE & MIQUELON

Paraissant le Jeudi de chaque semaine.



PRIX DES ANNONCES :

UNE A SIX LIGNES. 3 fr.
CHAQUE LIGNE AU-DESSUS. . . 0 fr. 40 cent.

Les répétitions d'avis judiciaires, sans modifications, seront payées à raison de moitié du prix ci-dessus pour chaque ligne au-dessus de six.

NUMÉRO 43.

JEUDI 22 OCTOBRE 1868.

PRIX DE L'ABONNEMENT :

UN AN.	15 fr.
SIX MOIS.	8
TROIS MOIS.	4
UN NUMÉRO.	0 fr. 50 cent.

PARTIE OFFICIELLE

CIRCULAIRE MINISTÉRIELLE. — (Direction des Colonies: 1^{er} bureau). — *Nouvelle prorogation du traité d'extradition conclu avec la Grande-Bretagne.*

Paris, le 15 septembre 1868.

Monsieur le Commandant,

J'ai l'honneur de vous informer que, suivant un accord intervenu entre le Gouvernement de l'Empereur et celui de S. M. Britannique, l'effet du traité d'extradition de 1843 qui devait prendre fin le 1^{er} septembre courant, a été de nouveau prorogé jusqu'au 1^{er} septembre 1861.

Recevez etc.

Pour le Ministre et par son ordre :

Le Directeur des colonies,

Pour le directeur empêché et par autorisation :

Le chef de Bureau,

Signé : MICHAUX.

ARRÊTÉ ouvrant à l'Ordonnateur un crédit supplémentaire de 65,000 fr. au compte du chapitre 2, du budget local, exercice 1868, par prélèvement sur les fonds de la caisse de réserve.

Saint-Pierre, le 9 octobre 1868.

Nous, Colonel Commandant des îles Saint-Pierre et Miquelon,

Vu l'article 45 du décret du 26 septembre 1855, sur le régime financier des colonies;

Vu le budget de l'exercice 1868;

Vu les droits constatés de cet exercice;

Vu la nécessité où s'est trouvée l'administration de liquider des dépenses au delà des crédits ouverts.

Attendu que les recettes actuellement réalisées ne permettent pas de faire face à ces dépenses;

Sur le rapport de l'Ordonnateur;

Le Conseil d'administration entendu;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÉTONS :

Article 1^{er}. Un crédit supplémentaire de la somme de 65,000 fr. *soixante-cinq mille francs*, est ouvert à l'Ordonnateur au compte du chapitre 2, du budget local, exercice 1868.

Il sera pourvu à la réalisation de ce crédit par un prélèvement sur les fonds de la caisse de réserve.

La réintégration de la somme ainsi prélevée sera opérée dès que les ressources de l'exercice le permettront.

Art. 2. L'Ordonnateur est chargé de l'exé-

cution du présent arrêté qui sera enregistré partout où besoin sera, notifié au Trésorier-Pyeur, et déposé au Contrôle.

Saint-Pierre, le 9 octobre 1868.

V. CRENN.

Par le Commandant :

L'Ordonnateur,

A. LE CLOS.

ARRÊTÉ augmentant l'allocation portée au budget local pour les salaires du facteur de la poste aux lettres.

Saint-Pierre, le 9 octobre 1868.

Nous, Colonel Commandant des îles Saint-Pierre et Miquelon,

Vu l'article 54 de l'ordonnance organique du 18 septembre 1844;

Considérant que la somme de 120 francs portée jusqu'ici au budget local pour les salaires d'un facteur de la poste aux lettres est devenue évidemment insuffisante pour assurer la bonne exécution du service;

Sur la proposition de l'Ordonnateur;

De l'avis du Conseil d'Administration;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÉTONS :

Art. 1^{er}. La somme portée au budget de l'exercice courant pour salarier le facteur de la poste, est élevée de 120 fr. à 400 fr. à compter du 1^{er} octobre courant.

Art. 2. L'Ordonnateur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré partout où besoin sera et déposé au Contrôle colonial.

Saint-Pierre, le 9 octobre 1868.

V. CRENN.

Par le Commandant :

L'Ordonnateur,

A. LE CLOS.

ARRÊTÉ portant émission de traites en remboursement d'avances au service Marine.

Saint-Pierre, le 13 octobre 1868.

Nous, Commandant p. i. des îles Saint-Pierre et Miquelon,

Vu l'ordonnance du 13 mai 1838;

Vu l'arrêté du 2 avril 1868;

Attendu qu'il résulte du bordereau récapitulatif des mandats payés pendant le mois de septembre 1868, que la caisse coloniale a avancé au service *Marine*, pour le compte de l'exer-

cice 1868, une somme de *soixante-dix-huit mille cinq cent trente-trois francs cinquante-trois centimes*, qu'il est nécessaire de lui rembourser;

Sur la proposition de l'Ordonnateur;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÉTONS :

Article 1^{er}. Le Trésorier-Pyeur de la colonie est autorisé à tirer pour le compte de l'Agent comptable des traites de la marine, sur le Caissier central du trésor public à Paris, des traites à 30 jours de vue jusqu'à concurrence de la somme de *soixante-dix-huit mille, cinq cent trente-trois francs cinquante-trois centimes*, à laquelle s'élèvent les dépenses effectuées pour le service *Marine* pendant le mois de septembre 1868, au compte de l'exercice 1868, et qui se répartissent de la manière suivante, savoir :

Chapitre 4	22, 774 fr. 97
— 5	3, 798 36
— 6	172 18
— 8	14, 825 29
— 9	15, 178 88
— 10	970 97
— 11	20, 455 26
— 18	357 62
	78, 533 53

Art. 2. L'Ordonnateur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré partout où besoin sera et déposé au Contrôle colonial.

Saint-Pierre, le 13 octobre 1868.

A. LE CLOS.

Par le Commandant p. i.

L'Ordonnateur, p. i.

D'HEUREUX.

Par décision du Commandant en date du 16 octobre 1868, prise sur la proposition de l'Ordonnateur, M. Hubert (Joseph), armateur à Saint-Pierre, a été autorisé à expédier, par exception, sous le commandement d'un maître au cabotage, pour un des ports de la métropole, la goëlette *Elisa-Marie*, armée dans la colonie pour la pêche de la morue et se rendant en France pour y porter le produit de sa pêche.

Par décision de l'Ordonnateur en date du 10 octobre 1868, le sieur Gosselin, a été nommé facteur de la poste aux lettres en remplacement du gendarme Gallien, détaché au poste de Miquelon.

MERCURIALE

Dressée en exécution de l'arrêté local du 14 août 1845, et établissant les prix d'estimation qui doivent servir de base à la liquidation des droits d'entrée pendant le 4^{me} Trimestre 1868, sur les denrées et marchandises étrangères détaillées dans le tableau ci-après :

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES.	UNITÉS.	PRIX.	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES.	UNITÉS.	PRIX.
PRODUITS ET DÉPOUILLES D'ANIMAUX.			PRODUITS ET DÉCHETS DIVERS.		
Jambon.....	Kilogramme.	1 50	Légumes verts : Carottes.....	Baril.	7 »
Lard salé.....	Idem.	1 »	— Oignons.....	Idem.	25 »
Bœuf salé.....	Idem.	1 »	— Choux.....	Nombre.	» 25
Laine à matelas.....	Idem.	2 »	— Pommes de terre.....	Baril.	»
Laine blanche, noire et filée.....	Idem.	7 »	Foin.....	les 100 kilog.	10 »
Suif et graisse.....	Idem.	1 50	MATIÈRES MINÉRALES.		
Saindoux.....	Idem.	1 50	PIERRES, TERRES ET MINÉRAUX DIVERS.		
Fromage.....	Idem.	1 40	Matériaux : Briques.....	Mille.	50 »
Beurre salé.....	Idem.	2 00	— Chaux.....	Baril.	8 »
Oeufs.....	Douzaine.	»	— Soufre.....	Kilogramme.	»
FARINEUX ALIMENTAIRES.			Charbon de terre.....	les 100 kilog.	»
Farine de froment.....	Baril.	35 »	MÉTAUX.		
— de maïs.....	Idem.	18 »	Fer étiré en barres : Plat.....	Kilogramme.	» 45
— d'avoine.....	Idem.	15 »	— Rond.....	Idem.	» 45
— de sarrasin.....	Kilogramme.	» 20	Platiné ou laminé : Tôle.....	Idem.	» 50
Avoine en grains.....	Baril.	7 »	— Ferblanc.....	Caisse.	60 »
Maïs en grains.....	Idem.	15 »	Plomb : battu ou laminé.....	Kilogramme.	» 60
Riz.....	Kilogramme.	» 60	— brut ou saumons.....	Idem.	» 60
Biscuit de mer.....	Idem.	» 50	Haches à bardeaux.....	Pièce.	2 »
— doux.....	Idem.	1 50	— grandes.....	Idem.	5 »
Légumes secs : Pois.....	Idem.	» 20	Clous à planches.....	Kilogramme.	» 50
— Haricots.....	Idem.	» 30	— à bardeaux.....	Idem.	» 50
FRUITS.			— à clabords.....	Idem.	» 50
Fruits de table : Fruits secs.....	Kilogramme.	1 40	Zinc en feuilles.....	Idem.	» 80
— Pommes.....	Baril.	20 »	COULEURS.		
DENRÉES COLONIALES.			Peinture.....	Idem.	» 80
Thé.....	Kilogramme.	3 50	COMPOSITIONS DIVERSES.		
Tabac en poudre.....	12 Flacons.	12 »	Sirops.....	Douzaine.	24 »
— en feuilles.....	Idem.	1 20	Savon.....	Idem.	» 80
— à fumer.....	Idem.	1 75	Amidon.....	Idem.	» 80
— en tablettes.....	Idem.	2 »	Poudre de chasse, première qualité.....	Idem.	10 »
— Cigares de la Havane.....	Mille.	200 »	— commune.....	Idem.	»
— Cigares communs.....	Idem.	30 »	Bougie de blanc de baleine.....	Idem.	4 »
Poivre.....	Kilogramme.	2 »	Chandelle de suif.....	Idem.	1 50
Mélasse.....	Litre.	» 40	Sucre raffiné en pains.....	Idem.	» 90
Café.....	Kilogramme.	1 60	— cassonnade.....	Idem.	» 80
SUCS VÉGÉTAUX.			Chocolat.....	Idem.	2 »
Coltar.....	Baril.	15 »	Sucreries.....	Idem.	4 »
Goudron.....	Idem.	30 »	BOISSONS.		
Résine de pin et de sapin : Brai gras et sec.....	Idem.	20 »	Eau-de-vie.....	Litre.	» 50
— — — — — Térébenthine (essence)	Litre.	1 50	Rhum et tafia.....	Idem.	» 50
Essence de spruce.....	Grosse.	40 »	Genièvre.....	Idem.	» 60
Huiles grasses de lin.....	Kilogramme.	1 10	TISSUS DIVERS.		
— à brûler.....	Idem.	1 10	Tissus de coton.....	Mètre.	1 »
ESPÈCES MÉDICINALES.			— mélangés.....	Idem.	2 50
Moutarde en grains, brune.....	Kilogramme.	» »	DIVERSES MARCHANDISES.		
Farine de moutarde.....	12 Flacons.	7 »	Cuir tanné.....	Kilogramme.	3 »
BOIS COMMUNS.			Chaussures : Souliers pour hommes.....	Paire.	ad valorem
Bois à construire : Madriers de sapin.....	Mètre carré.	» 70	— — pour femmes.....	Idem.	
— — — — — de mérisier.....	Épais de planch.	» 75	— — pour enfants.....	Idem.	
— — — — — Mâts.....	Nombre.	ad valorem	Chapeaux vernis communs (S.-O.).....	Nombre.	
— — — — — Espars.....	Idem.		Ancres en fer chaînes, grappins, etc.....	Kilogramme.	» 60
— — — — — Manches de gaffes.....	Idem.		Balais.....	Nombre.	1 25
Avirons de frêne.....	Mètre courant.	1 »	Boucauts en bottes de 76 à 80 centimètres.....	Idem.	8 »
— — — — — de sapin.....	Pièce.	2 »	— de 71 à 75 centimètres.....	Idem.	6 »
Clabords.....	Mille.	110 »	— de 61 à 70 centimètres.....	Idem.	5 »
Planches en sapin Américaines.....	Mètre carré.	1 »	— de 50 à 60 centimètres.....	Idem.	3 »
— — — — — Anglaises.....	Idem.	» 70	Bardeaux américains.....	Mille.	12 »
Merrains.....	Stère.	26 66	— anglais.....	Idem.	7 »
FRUITS, TIGES ET FILAMENTS A OUVRER.			Huile de pétrole.....	Litre.	0 60
Cordages de chanvre.....	Kilogramme.	1 20	Barils de 50 kilogrammes.....	Nombre.	2 50
— — — — — de Manille.....	Idem.	1 50	Tan.....	Kilogramme.	» 60
Étoupe.....	Idem.	» 80	Chaises en bois : supérieures.....	Nombre.	5 50
			— communes.....	Idem.	2 50
			Châssis de croisées.....	Nombre.	1 10
			TISSUS DE LIN, CHANVRE ET COTON.	Mètre.	1 20
			Toiles à voiles.....		

Toutes les marchandises non comprises dans la présente mercuriale payeront le droit (*ad valorem*) sur le prix coûtant des objets déclarés par le marchand avec une augmentation de quatorze pour cent.

L'administration se réservant le droit de se faire représenter les factures, ou, à défaut, de nommer des experts.

Saint-Pierre, le 6 octobre 1868.

*Les membres de la Commission nommée pour la présente mercuriale,
Par procuration de Victor LEFRANÇOIS :*

A. LECONTE.

MAZIER.

J. BRUÈRE.

Vu et soumis à l'approbation de M. le Commandant en conseil d'administration.

*L'Ordonnateur,
A. LECLOS.*

Approuvé en conseil d'administration dans la séance du 9 octobre 1868.

*Le Commandant des îles Saint-Pierre et Miquelon,
V. CREN.*



TARIF

Du prix de vente des poudres à feu pour le 4^{me} trimestre 1868.

DÉSIGNATION DES POUDRES	PRIX DE VENTE				OBSERVATIONS	
	Au détail ; le kil.		En baril.			
	à St-Pierre	à Miquelon	à St-Pierre	à Miquelon		
Poudre de guerre, dite poudre à pierrier...	4 05	4 06	42 "	42 50		
Poudre de chasse commune.....	4 05	4 06	42 "	42 50	Exécution de l'arrêté du 23 février 1861.	
Poudre de mine.....	"	"	"	"		

Arrêté par nous, membres de la commission instituée par décision de M. le Commandant en date du 5 septembre 1861.

Saint-Pierre, le 7 octobre 1868.

Jules BRUÈRE, MAZIER, ASTRUC.

Vu et soumis à l'approbation de M. le Commandant en conseil d'administration.
L'ordonnateur,
A. LE CLOS.

Approuvé en conseil d'administration dans la séance du 9 octobre 1868.

Le Commandant des îles Saint-Pierre et Miquelon,
V. CREN.

SERVICE DU TRÉSOR

Avis important

L'administration rappelle au public par ce nouvel avis qu'aux termes de la loi du 14 juillet 1866, les anciennes monnaies divisionnaires d'argent doivent être retirées de la circulation avant le 1^{er} janvier 1869.

Elle invite en conséquence, les personnes qui en détiendraient encore, à se hâter de les verser à la caisse du Trésorier de la colonie, où elles seront reçues en acquit de droits ou de contributions, ou échangées contre d'autres espèces ayant cours légal.

Les dispositions de la loi du 14 juillet 1866, s'appliquent à toutes les monnaies divisionnaires d'argent française frappées avant 1864. Il suffit donc de consulter le millésime pour reconnaître si une pièce est soumise à la démonétisation.

Toutes les pièces de 2 fr., 1 fr., 50 et 20 centimes, qui portent un millésime antérieur à 1864, se trouvent dans ce cas et doivent, par conséquent, être versées à la caisse du Trésor colonial. Au contraire, les pièces aux millésimes de 1864, 1865, 1866, 1867 et 1868 sont de fabrication nouvelle et conservent le cours légal.

D'ailleurs, indépendamment du millésime, les nouvelles pièces se distinguent encore des anciennes en ce que toutes elles portent, à la face, la tête laurée de l'Empereur et, au revers, soit la couronne (pièces de 50 et de 20 cent.), soit l'écusson impérial (pièces de 2 f. et de 1 f.).

3^e Gabriel, (Auguste), inscrit à Dieppe, f^o et n^o 617, comme matelot;

4^e Bertrand (Hippolyte), inscrit à Dieppe, f^o et n^o 661, comme matelot de 3^e classe : les deux premiers, à un an de prison pour désobéissance avec refus formel d'obéir à leur capitaine et de rébellion à bord ; le 3^e à un an d'embarquement sur un navire de l'état à 2/3 de solde ; le 4^e à six mois d'embarquement sur un navire de l'Etat à 2/3 de solde, ces deux derniers, pour désobéissance avec refus formel d'obéir à leur capitaine, par application des articles 60 et 55, § 2, 14, 5 et 3 du décret-loi disciplinaire et pénal pour la marine marchande du 24 mars 1852.

Les sieurs 1^o Hazard, (Jean-Baptiste), inscrit à Dinan, f^o et n^o 54, comme matelot hors de service ;

2^o Ruault (François-Marie), inscrit à Saint-Malo, f^o 244, n^o 488, comme matelot de 2^e classe ;

3^o Tanguy (Sulpice), inscrit à Lannion, f^o 102, n^o 406 comme novice :

Le premier, à trois mois de prison et vingt-cinq francs d'amende et le second, à quinze jours de prison, pour s'être enivrés, avoir fait du désordre, avoir menacé et insulté le second du bord ;

Le 3^e, à six jours de prison, pour détournement de liquides à l'usage du bord, lesdites peines, par application des articles 60, § 5 et 9, 63 § 1 et 2, 55 § 5 du décret-loi disciplinaire et pénal pour la marine marchand du 24 mars 1852.

PARTIE NON OFFICIELLE

On a retiré du Barachois, le 15 du courant, vers trois heures de l'après-midi, un cadavre qui a été porté à l'Hôpital.

Le noyé a été reconnu peu de temps après par son propre fils, pour être le nommé Walsh (Michel), charpentier, âgé de 62 ans, né à la baie de Plaisance (île de Terre-Neuve).

Il avait disparu depuis la veille.

POSTE AUX LETTRES.

L'aviso à vapeur postal l'*Estafette*, est parti pour Sydney, avec les dépêches de la colonie pour les États-Unis d'Amérique et l'Europe, le 19 octobre à 11 heures du matin.

ÉTAT CIVIL.

SAINT-PIERRE.

NAISSANCES.

15 octobre. — Vigneau, Alexandre-Jean.
17 id. — Vierfond, Emilie-Augustine.
17 id. — Leprovost, Marie-Emilie-Eulalie.
18 id. — Lelièvre, Edouard-Joseph.

DÉCÈS.

8 octobre. — Le Roux, Jean-Pierre, marin, âgé de 39 ans, né à Saint-Suliau (Ille-et-Vilaine).
15 octobre. — Walsh, (Michel), charpentier, âgé de 62 ans, né à Plaisance (île de Terre-Neuve).

NOUVELLES MARITIMES ET COMMERCIALES

PORT DE SAINT-PIERRE

BATIMENTS DE L'ÉTAT.

SORTIE.

L'aviso à vapeur l'*Estafette*, commandé par M. Tourneur lieutenant de vaisseau, est parti pour Sydney, le 19 octobre à 11 heures du matin.

BATIMENTS DU COMMERCE.

ENTRÉE.

20. Pascal, c. Daguerre, lest. St-Pierre (Martinique).

Octobre. SORTIES ALLANT À
17. Mauve, c. Bourdase, Marseille.
avec un grenier morue sèche pesant 76,500 kilog.; 12 barils saumon salé, pesant 1,305 kilog. et 18 madriers de 3 pouces bois mou, ch. par M^{me} Ve Lepomelle et fils de Saint-Servan.

— Ranger, c. Lancelin, Granville.
avec 24 barriques huile de morue pesant 6,000 kilog.; 2 barriques drêche fine, pesant 500 kilog.; 50 colis issues de morue, pesant 5,000 kilog.; 18 barils rouges de morue, pesant 2,349 kilog.; 60 barriques huile de morue, pesant 15,000 kilog.; 1 baril vin de porto, contenant 200 litres; 50 madriers en sap; 267 ballots cuirs verts pesant 6,500 kilog.; 1 baril rhum contenant 6 litres; 1 caisse madère contenant 12 bouteilles, et 1 caisse huile de morue, contenant 4 bouteilles, ch. par MM. Riotteau et fils de Granville.

— Marie-Louise, c. Teulan, Saint-Servan.
avec 19 pièces de bois essence de mérисier; 80 madriers spruce; 2 pièces pied d'huile de foie de morue, pesant 750 kil.; divers bouts de chaîne-câble en fer provenant de la vente des débris du transport de l'Etat l'Abondance; 600 kil. morue sèche; 1,200 kil. morue verte et 20 barriques huile de foie de morue, pesant 5,000 k., ch. par MM. Hubert frères, de Saint-Pierre.

19. Jeune-Bayonnaise, c. Dupuy, Bayonne.
avec 10,000 kilog. issues de morue, 4,000 kilog. morue verte et morue sèche; 3 barriques drêche de morue, pesant 675 kilog.; 8 barriques huile de morue, pesant 1,700 kilog.; 18 ballots peaux de mouton, contenant 640 peaux, pesant 619 kilog.; 6 ballots peaux de mouton 249 kilog.; 1 caisse, numéro 31, contenant des lampes pesant 36 kilog. ch. pardivers.

— Elisa-Marie, c. Lapeyre, Rochelle.
avec 17,098 morues vertes, pesant 27,500 kilog. 50,000 morues sèches, 4 fûts morue verte et issues de morue pesant 450 kilog.

— Violette, c. Guillaume, Boston.
avec 101,150 kil. de morue sèche, ch. par MM. V. F. Lefrançois, P. Boiffard, P. Beaumamps et la Cie G^{le} Transatlantique.

21. Augustine-et-Marie, c. Chapon, Granville.
avec 45 barils hareng, pesant 4,500 kil.; 220 barriques huile de morue, pesant 57,200 kil.; 10 barriques pied d'huile, pesant 2,600 kil.; 7 barils issues de morue, pesant 600 kil.; 10 barils saumon salé, pesant 1,000 kil.; 30,920 morues vertes, pesant 66,000 kil.; 200 pièces vieilles lignes, pesant 800 kil.; 76 ballots cuirs verts, pesant 2,111 kil., ch. par M. V. F. Lefrançois, de Granville.

TRIBUNAL MARITIME COMMERCIAL.

Audience du 18 septembre 1868.

A été condamné :

Le sieur Carfantan (Joseph-Marie-Laurent), inscrit à Saint-Brieuc, f^o 1930, n^o 259, comme matelot de 3^e classe :

A six mois de prison pour désobéissance avec insultes envers son capitaine et voies de fait contre le mousse du bord, par application des articles 60 et 55 du décret-loi disciplinaire et pénal pour la marine marchande du 24 mars 1852.

Audience du 30 septembre 1868.

Ont été condamnés :

Les sieurs 1^o Guillot (Ernest-Izidore), inscrit à Dieppe, f^o et n^o 885, comme matelot de 3^e classe;

2^o Rousset (Louis-Sénateur), inscrit à Dieppe, f^o et n^o 904, comme matelot de 3^e classe;



